

# 美学

奥夫相尼科夫著

01

上海译文出版社

# 美 学

〔苏〕米·费·奥夫相尼科夫 主编

刘 宁 译

上海译文出版社

Под Общ, Ред. М. Ф. Овсянников

## ЭСТЕТИКА

本书根据 Политиздат 1966 年版译出

**美 学**

【苏】米·费·奥夫相尼科夫主编

刘 宁 译

上海译文出版社出版

上海延安中路 955 弄 14 号

新华书店上海发行所发行

上海市印十二厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 7 字数 133,000

1982 年 6 月第 1 版 1982 年 6 月第 1 次印刷

印数: 00,001—28,500册

书号: 10188·302 定价: (六) 0.56 元

**内 部 发 行**

## 前 言

在共产主义建设时期，新人迅速茁壮成长。美育在这一过程中起着越来越大的作用。

近年来，无论美育手段，还是积极参与这一活动的人数，都在不断扩大。诸如文化大学和文化学校、音乐讲座、“诗歌日”、艺术会演、电影节、美术展览、工艺美术以及家具、时装展览这样一些对劳动人民进行美育的形式，都取得了可贵的、显著的成效。各科研机构、研究所、党组织和群众团体更加关心美育。全国有许多高等院校开设了马克思列宁主义美学课程；十年制中学、职业技术学校向男女青少年传授美学修养的基础知识；学龄前儿童保育机构也在不断改进美的教育。

近来人们对生产、生活、品行方面的美学问题尤为关心。许多企业举办了专题晚会、讨论会，并同文化界人士、艺术设计师、美学专家们进行了会晤。

鉴于对马克思列宁主义美学的兴趣日益增长，苏共中央主办的刊物《政治自修》与苏联科学院哲学研究所美学研究室合编了这本书。本书既可供自学马克思列宁主义美学原理的人使用，也适合于共产主义劳动学校、文化大学的宣讲员和

学员使用。为此，书中除了阐述各讲的基本内容，还附有教学法方面的建议、实习题示范，并列有参考书目。

编者力求以通俗易懂的方式，向读者着重介绍一些同生活联系最密切的马克思列宁主义美学问题的必要知识。

本书各部分的编写者为：绪论“共产主义建设与苏联人民的美育”——哲学博士米·费·奥夫相尼科夫与哲学副博士Э·В·斯特鲁科夫；“生产美学”——经济学副博士、副教授Л·Т·奥列尼科夫；“日常生活中的美”——科学研究员М·Т·切列伊斯卡娅与В·С·谢列勃林尼科夫；“行为美”——副教授Т·В·波戈金；“艺术与人”——剧评家Ю·С·雷巴科夫、建筑师Ю·А·巴兰斯基及美术家Т·И·科尼亚欣；“现代资产阶级美学为谁服务”——哲学博士米·费·奥夫相尼科夫。全书主编为米·费·奥夫相尼科夫。

## 目 次

|                            |     |
|----------------------------|-----|
| 前 言 .....                  | 1   |
| 第一讲 共产主义建设与苏联人民的美育 .....   | 1   |
| 一 美育的客观必要性, 它的本质与目的 .....  | 1   |
| 二 美育的途径和手段 .....           | 13  |
| 第二讲 生产美学 .....             | 18  |
| 一 劳动与美 .....               | 19  |
| 二 劳动条件的美 .....             | 25  |
| 三 产品的美 .....               | 36  |
| 四 实行劳动美学和文明生产 .....        | 42  |
| 第三讲 日常生活中的美 .....          | 48  |
| 一 日用品的现代风格 .....           | 48  |
| 二 住宅的美 .....               | 57  |
| (1) 房屋、街道、街坊、城市 .....      | 57  |
| (2) 住宅的布置 .....            | 63  |
| 三 服装 .....                 | 79  |
| 第四讲 行为美 .....              | 85  |
| 一 行为的伦理方面和审美方面。礼节和作风 ..... | 85  |
| 二 礼仪的起源与涵义 .....           | 93  |
| 三 表情、手势、分寸感。语言和语气 .....    | 102 |
| 第五讲 艺术与人 .....             | 110 |
| 一 艺术的特征 .....              | 111 |
| 二 艺术的种类 .....              | 122 |
| (1) 建 筑 .....              | 125 |
| (2) 绘 画 .....              | 134 |

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| (3) 戏剧与电影·····                | 184 |
| <b>第六讲 现代资产阶级美学为谁服务</b> ····· | 158 |
| 一 资本主义国家现代艺术的某些特征·····        | 158 |
| 二 现代资产阶级美学的主要流派·····          | 165 |
| 三 资本主义国家的艺术和美学中的进步倾向·····     | 179 |
| <b>教学法建议</b> ·····            | 184 |
| <b>实习题示范</b> ·····            | 202 |
| <b>附    录</b> ·····           | 204 |
| <b>译    后</b> ·····           | 209 |

## 第一讲 共产主义建设与苏联人民的美育

“美学”这个词在我们的生活中日益举足轻重。它成了日常用语，在刊物上不断出现，广播听众和电视观众，文学、电影、戏剧、绘画、建筑艺术的爱好者日益频繁地接触到这个词。

这是不难理解的。苏共纲领提出了以共产主义精神改造社会的宏伟计划，对美育问题十分重视。纲领指出，必须“坚持不懈地关心……全体劳动人民的美育”，尤其要关心“正在茁壮成长的年青一代的德育、美育和体育”。

美育为什么是必要的？它的本质是什么？在共产主义建设时期通过哪些手段来进行美育？

### 一 美育的客观必要性，它的本质与目的

不久前，某些美学专家还把劳动人民的美育问题仅仅看作是通过艺术手段培养艺术趣味的问题。人们曾经认为，为了培养人的美学修养，只要开设各种艺术史和艺术理论讲座，参观博物馆，出席文学与音乐晚会就足够了。然而实践清楚地表明，这种对于美育的本质的看法是极其片面的。



当然，不论过去还是现在，培养人的艺术爱好，培养欣赏和正确评价艺术的能力，都是美育的一个最重要的方面。但是，美育的全部丰富内容并不限于这个方面，它取决于社会发展的进程。这就要求我们从更广泛的角度来理解美育的任务。

这就是说，目前美育不仅被看成是一种合乎人们愿望的过程，而且也是一种客观必要的过程。它的客观必要性是由整个共产主义建设的需要所决定的。

在社会主义建设时期，劳动领域发生了巨大的变化。劳动由资本主义条件下的一种不自由的枷锁逐步转变成自由的劳动。在社会主义条件下，劳动不仅是谋生的手段，而且越来越成为发展人的各种能力和才智，包括发展他“按照美的规律”进行创造的能力的手段。在充满对抗性矛盾的剥削制度社会里，劳动则是同个人的精神发展绝缘的。劳动过程本身成了劳动人民的一种可悲的必要性，倘若不是迫于生计，他们是很乐于摆脱它的。按照卡尔·马克思的精辟论断，对于被剥削者来说，工作时间并不是发挥他们的能力和才智的时间，而是消耗他们精力的时间。对他们来说，劳动并没有发展和丰富生活，反而牺牲自己的生活，缩短生命的期限。

在剥削制度条件下，劳动不可能成为一种使人得到美的享受的需要。劳动者对革新创造不感兴趣，因为他看到技术虽然包含着减轻劳动的趋势，但这一趋势对他终究还是不利的。生产中采取的每一项技术革新，由于既增加了一部分工

人的劳动强度，又使另一部分工人失业，非但没有改善劳动人民的处境，反而趋向恶化。如果说工人在资本主义社会里也在创造具有充分审美价值的产品的话，那么这完全是受资本主义市场规律支配的结果。这也正是在资本主义条件下劳动与美的鸿沟日益加深的原因所在。

在社会主义社会里，劳动的内容、性质以及它在人们生活中的意义和作用都起了根本性的变化。与资本主义相比，新社会无限地扩大了按照美的规律进行创造的可能性。创造性的劳动成了广大劳动群众的事业。人在创造性劳动中力求发挥自己的能力，为社会造福。这就决定了美学进入劳动领域，使劳动与美的结合成为一个迫切的问题。

科学共产主义的奠基人曾经预言，这样的时代一定会到来，那时“生产劳动将由沉重的负担变成一种享受”，而工人将把劳动“作为体力和智力的游戏”来享受。共产主义社会的建设正在促使劳动在性质和内容上发生这样的变化。随着生产力的增长，劳动本身更加富于吸引力，它的创造性因素增加了，审美因素成了劳动不可缺少的方面。美学作为美的科学，日益成为千百万劳动者所欢迎的科学，他们把劳动看作是一种按照美的规律进行的创造。培养千百万劳动者树立对劳动的真正审美态度，是一项艰巨而复杂的任务。要实现这项任务，不仅需要相应地改进劳动条件，而且需要培养高尚的审美趣味。众所周知，即使最完美的设计，也会由于粗制滥造而前功尽弃。这不但是由于缺乏经验和专业技巧，而且是由于缺乏审美趣味，不善于在产品中把实用和美正确结合

起来的结果。目前物质生产部门需要的专家，不但要精通本行业务，而且要具备一定的生产美学素养。

可以毫不夸大地说，近来在美育方面出现了一种通过生产美学手段对人们进行教育的极其重要的新倾向。无论对于生产本身的发展，还是对于劳动者在精神上的成长来说，劳动美学、劳动条件和产品的美学问题都具有极其重大的意义。熟悉原材料，善于在产品中把实用和美观结合起来——这就是现代社会主义生产提出的要求。

众所周知，现代人所用的物品，其中有百分之九十八是工业产品。这些产品是人在掌握自然规律的基础上创造的。然而在劳动过程中，人们也是按照美的规律来对材料进行加工的。人们所创造的产品和劳动工具，不但具有使用价值，而且具有审美价值。审美价值是同产品的优异质量分不开的，能使人获得深刻的美的享受。

我们党采取的对工业的经济鼓励措施，有助于加快技术进步的速度和急剧提高产品的质量。生产次品的企业不可能打开销路，因而也无法完成利润计划。相反，优质、适用、美观的产品则总是畅销的。这就提高了美学和艺术设计的作用。新颁布的《社会主义国营生产企业条例》直接指出，企业有责任不断改进产品质量，包括提高产品的审美质量。文件中规定，“企业应当根据科学技术成就和先进经验，并考虑国民经济的需要，人民的要求和苏联社会的审美需要，不断改进产品质量”。

不但对产品的质量，而且对劳动的条件，都提出了更高

的审美要求。工人一生大约有三分之一的时间用在生产上，可是生产条件却往往有害而不是有利于身体健康。因此，创造适宜的生产环境是一个重要的任务。苏共中央和苏联部长会议在向第四次全苏建筑工作者代表大会的致词中指出，必须“考虑有助于改善劳动条件和提高劳动生产率的技术美学的要求，力求最合理地解决生产性建筑物的建筑设计任务”。

美育的客观必要性还取决于对生活方式进行共产主义改造的需要。

规模空前的住宅建筑，城乡公共服务设施的改善，日用必需品的质量的提高——所有这些情况都激起了居民们对生活美学的浓厚兴趣。千千万万的人年年都要遇到诸如此类的问题：怎样更好地布置住宅，如何选购日用品，怎样做到衣著打扮美观、舒适，在培养艺术趣味方面应该遵循什么标准，等等。在我们生活中正在形成一些新的日常生活的节日和庆典仪式，过这样的节日，举行这些庆典仪式，都要求具有一定的美学修养。由于苏联人民日益增长的需要和文化水平的提高，生活习俗方面正在发生某种独特的革新。

人们的各种趣味、爱好和愿望是通过他们所生产的物品而得到物质体现的。然而，正如著名的苏联文化活动家安·瓦·卢那察尔斯基所正确指出的，“更重要千百倍的是，要使日常生活用品不但有用和适用，而且使人感到愉快。我们用这个词儿来代替诸如‘美的、雅致的’……这类仍然显得深奥莫测的词汇。衣著打扮应当令人赏心悦目，家具应当令人

赏心悦目，器皿应当令人赏心悦目，住宅应当令人赏心悦目……规模宏大的工业艺术设计任务就是要去探索朴素、健康、令人信服的原则以取得赏心悦目的效果，并把这些原则运用到远比目前规模更为宏大的机器工业生产和日常生活建设方面去”。

可以毫不夸大地说，漂亮的物品、美观的日用品能产生巨大的教育效果。美观的物品能激起物品创造者的自豪感，并对人们的情绪和自我感觉产生良好的影响。陈设雅致的住宅也能给人以美的享受。住宅或公用建筑物的优美建筑艺术给人留下一种美好的印象。我们周围的生活越美，就越能有效地促进人的审美教育。

在某种意义上讲，生活领域是衡量人们在实践、精神和审美方面的各种能力和需要发展到什么程度的标志。他们的趣味和愿望在这一领域内好似物化了，得到了物质的体现。自然，各个时代和民族的生活方式不可能是一模一样的。建设共产主义的时代要求生活环境具有民主、合理和朴素的特征。

在我们的日常生活中，不允许小市民趣味和观念存在。不是追求表面的富丽堂皇，也不是搞拜物教而把住所变成炫耀小市民安乐的某种橱窗，而是根据个人的具体需要来合理安排日常生活用品——这才是每个苏联人所需要的东西。安排日常生活的主要标准应当是合理、实用。正是以这些准则为基础，形成了安·谢·马卡连柯所说的服装、房间、楼梯以至整个生活方式的美学。只要合理性和生活实用性的标准

遭到破坏，就势必陷于庸俗低级趣味。

在现代资产阶级社会里，比如说对日常生活用品的需求，就往往不是取决于实际需要或艺术趣味，而是取决于炫耀自己生活富裕的愿望。于是舒适就成了最终目的，变成了奢侈和浪费，形成一种崇尚时髦，迷恋小玩意的风气，出现了为物品本身而搜集物品的玩物丧志的倾向。

苏联人既不能遵循资产阶级社会风行的趣味标准，也不能对物品用途持市侩观点。在建立新社会的过程中，新的审美趣味标准正在形成。按照列夫·卡西里<sup>①</sup>的评述，“高尚趣味——这首先是一种有助于人们发现和识别世界上真正的美的健康趣味……而低级趣味则是由于不善于识别真正的美而满足于浅薄的、表面的漂亮的一种粗俗趣味……这首先是一种‘廉价的’趣味，它不能正确评价那些尽管本身并不显眼，但在生活中却是真正难能可贵的东西。这也是一种虚伪的趣味：它乐于用冠冕堂皇的外表来掩饰内心的浅薄无知，它道听途说，往往不分青红皂白，趋之若鹜，被那些华而不实，摆阔气，讲排场的廉价诱饵牵着鼻子走……”

美育的必要性还取决于在社会上，在人与人的相互关系中，需要创造一种特殊的“审美气氛”。这种“气氛”取决于人们的品行修养，取决于人们善于相互支持，激励对方的乐观情绪和工作干劲，从而在工作岗位和家庭里创造一种充满同志友爱的安定气氛的能力。在培养人的行为美方面，美学和伦

---

① 列夫·卡西里(1905— )，苏联作家，全苏教育科学院通讯院士。

理学应当携手并进。

在行为的评价方面，既有道德标准(善与恶)，也有通过美与丑、雅观与不雅观这样一些概念体现出来的审美标准。的确，在人们的品行方面，道德因素和审美因素并不总是吻合的。但是，一般说来，而且在生活中也处处证实了这一点，违反道德准则的行为往往伴随着对审美准则的破坏，如粗暴，庸俗，大喊大叫，缺乏分寸感，等等。

行为方面的低级趣味有各式各样的表现。比如，我们严厉谴责在待人接物方面的老爷式的傲慢态度，蛮横无礼，粗野鲁莽，出言不逊。我们从美学要求的角度出发，认为这类行为是丑恶的、不雅观的、不成体统的。当然，每个人在公共场所，在集体中，在家里，在做客时的行为举止，都是富于个性特色的。有的谦逊寡言，有的洒脱大方，不拘礼节，而有的却好出风头，故意显得“与众不同”。然而，无论人们的性格、风度、习惯多么千差万别，都不应该缺乏分寸感。正是富于分寸感的行为举止，才使我们得到美的享受，才使人们之间的交往变得轻松愉快起来。

行为美不是一朝一夕所能够形成的。养成行为美，需要教育者和受教育者都全神贯注，持之以恒，并且需要同丑恶的、不体面的行为展开斗争。在我国，尤其在青年人中间，还有多少粗野无礼、不知检点的行径啊！说下流话，骂街，耍流氓，对妇女采取非同志式的态度，不尊敬长辈之类行为，是不可能“一口气”就杜绝的。美育的一项重大任务，就是要根除诸如此类的丑行恶习，养成文明举止和“良好风度”

的习惯。

在社会主义社会的生活中，艺术的作用与日俱增。艺术真正成了人民的艺术，进入了劳动群众的日常生活，因而具有广阔的发展前景。离开了艺术，个人在精神上的成长也是不可思议的。

但是，要有效地发挥艺术的作用，就应当善于评价和理解艺术。尼·加·车尔尼雪夫斯基写道：“不能只限于喜爱美的事物，还要善于理解它”。<sup>①</sup> 按照维·格·别林斯基的说法，一个人必须具有坚实的知识修养，才能充分地、真正地理解艺术，也才能充分地、真正地欣赏艺术。他指出：“应该把人得自天赋的美感提高到由学习、修养而形成的审美趣味的水平”。<sup>②</sup>

因此，培养高尚的审美趣味，就是要启发和发展人的审美要求，使他正确地理解美的事物，养成善于正确评价生活和艺术的美的能力，从而激发和巩固他按照美的规律来建设生活的志趣。

人们审美趣味的发展水平各不相同。正如维·格·别林斯基所正确指出的，有一种人“只对舞曲有反应，并且不是用心灵，而是用两条腿来反应，音乐无法打动他的心弦，激起他的哀思；有的人把绘画仅仅看作是装饰房间的一种点缀，只对它的装饰效果赞赏不已；也有人从小就不喜欢诗

---

① 《尼·加·车尔尼雪夫斯基全集》，1949年版，第2卷，第273页。  
——原注

② 《别林斯基全集》，1955年版，第15卷，第157页。——原注



歌；还有人把戏剧看成仅供上演的脚本，把小说当作消愁解闷的通俗故事来读”。<sup>①</sup>——这样的人的审美趣味是低级的。

不但直接从事艺术创作的人要有理解艺术的能力，而且我们社会的全体劳动者，所有物质和精神财富的生产者都需要具备这种能力。关于这一点，宇航之父 T·G·季托夫曾经强调指出：“不懂艺术的工程师是个蹩脚的工程师；不善于幻想的设计师不配称作设计师；一个缺乏音乐感和不懂得诗意的学者，不过是欺世盗名之徒。不论身分职位如何，你的生活都应当有丰富的精神内容，你都应当善于发现和欣赏美的事物”。<sup>②</sup>

文学与建筑，绘画与音乐，戏剧与电影——所有这些艺术都赋予人们以这种美的洞察力和鉴赏力。例如，乌克兰诗人马克西姆·雷里斯基<sup>③</sup>对诗歌的魅力作了如下评价：

它是灿烂霞光，映红天际，  
它是炽热爱情，奔放不羁，  
在那哀鸿遍野，战火纷飞的岁月呢？  
它却是士兵的武器。

它柔如丝绸，软似绒毯，  
犹如芳草萋萋，绿水边……

---

① 《别林斯基全集》，第1卷，第220页。——原注

② 《宇航七十万公里》，消息报出版社，1961年版，第138页。——原注

③ 马·雷里斯基(1895—1964)，乌克兰诗人，苏联科学院院士。